

Фотографска изложба

ПРЕОТКРИВАНЕ НА НАСЛЕДСТВА

Васил Гарнизов - Людмил Христов

*Михаела Аройо, Жаклина Чорбаджиева и Десислава Найденова,
студенти от бакалавърска програма „Фотография“, НБУ*

A photographic exhibition

REDISCOVERING HERITAGES

Vassil Garnizov - Lyudmil Hristov

*Michaela Aroyo, Zhaklina Chorbadjieva and Dessislava Naidenova,
Undergraduate students in Photography at New Bulgarian University*

2018

Културните наследства - преоткриване и споделяне

Европейската година на културното наследство под наслов „Където миналото среща бъдещето“ – 2018, приканва към опознаване на наследствата и тяхното споделяне, съпреживяване и предаване на следващи поколения.

Фотографската изложба „Преоткриване на наследства“ предлага нов поглед към традиции, които поддържа днес, към празници, които пресъздаваме, към културни пейзажи, които съхраняваме. Фотографиите улавят мигове на радост, израз на скрита емоция, празнично ликуване... Опознаваме празника през погледа на участниците, съпреживяваме настроението на момента, улавяме движението в кадъра.

Фотографиите отразяват градски пейзажи, запечатват атмосферата на балканския град, представят шарения свят на улицата. Те ни повеждат из градски улици и дворове на къщи, съпровождат ни в изоставени села, показват ни знаци на завръщането у дома.

Изложбата предизвиква към откривателство – да опознаем културните наследства, част от начина ни на живот, да ги видим по нов начин, за да ги съпреживеем и почувстваме със сетивата си.

Фотографската експозиция е съвместна проява на Нов български университет и Регионалния център за опазване на нематериалното културно наследство на Югоизточна Европа под егидата на ЮНЕСКО – София.

Ирена Бокова

The Cultural Heritages: Rediscovery and Sharing

The European Year of Cultural Heritage 2018, taking place under the motto 'Where the Past Meets the Future', invites nations to get to know their heritages and share them, co-experience them and pass them on to generations to come.

The photographic exhibition 'Rediscovering Heritages' offers a new perspective on traditions that we maintain to this day, on feasts and festivals that we recreate, on cultural landscapes that we seek to preserve. The photos on display have captured moments of joy, expressions of barely suppressed emotion, exulted jubilation... We see the celebration through the eyes of the participants, we share in the mood of the moment, we capture the motion in the photographic frame.

The photographs reflect the urban landscape, capture the atmosphere in the Balkan town and display its multi-colored street life. They take us down streets and into people's yards, lead us to abandoned villages, show us the signs of homecoming.

The exhibition provokes in us viewers the urge to discover, to get to know each other's cultural heritages, part of our way of life, to see them in a new way in order to co-experience them and take them in with all of our senses.

The photographic exhibition is a joint initiative of New Bulgarian University and the Regional Centre for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage in South-Eastern Europe under the Auspices of UNESCO, Sofia.

Irena Bokova



Васил Гарнизов е доктор, доцент по антропология в Нов български университет, департамент „Антропология“, и преподава в програмите по антропология, политически науки на английски език, визуални изкуства и др. Има траен интерес към социалната проблематика, икономическите промени и политиката в глобален контекст, към кризите и конфликтите в отношенията на общностите и околната среда. Васил Гарнизов ръководи и участва в мащабни проекти като изследване на състоянието на българското общество, осъществява наблюдение и анализ на политически ситуации у нас, проследява промените в средноазиатските държави, наблюдава процесите в Черноморския регион.

Работи като експерт в сферата на кризите и конфликтите, свързани с местното развитие и идеята за местното самоуправление. Ръководител и водещ на национални и международни изследователски проекти, автор на множество статии и студии, публикувани на български и чужди езици в авторитетни научни издания, поддържа рубрика за актуални дебати в български издания, активен блогър, който отразява в слово и във фотоси значими моменти от обществения живот.

Васил Гарнизов е член на Председателския съвет на НБУ и ръководи Централния фонд за стратегическо развитие на НБУ, който подкрепя образователни, изследователски и творчески проекти.

Занимава се професионално с фотография, автор е на три самостоятелни изложби, две изложби в партньорство с Людмил Христов, участва в над пет общи фотографски изложби. Съвместната експозиция на Васил Гарнизов и Людмил Христов с тема „През граници“ е показвана в София, Одрин, Солун и Европейския парламент в Брюксел.

Vassil Garnizov Ph.D. is an associate professor of anthropology at the Department of Anthropology of New Bulgaria University, teaching in programs of anthropology, political science in English, visual arts and others. He has a long-standing interest in social issues, economic change and politics on a global scale; in crises and conflicts in inter-communal relations and the environment. Vassil Garnizov leads or participates in major projects such as a study of the current state of Bulgarian society, monitoring and analysis of political situations in Bulgaria, tracing the changes in the Central Asian Republics and monitoring the processes taking place in the Black Sea region.

He works as an expert in crises and conflicts in the context of local development and the idea of local self-government. He serves as leader and facilitator of national and international research projects and has authored many articles and research papers published in Bulgarian and a number of foreign languages in prestigious journals; he is a contributing current affairs columnist for Bulgarian publications, an active blogger who reflects in word and photograph on significant milestones of Bulgaria's public life.

On top of all that, Vassil Garnizov is a professional-level photographer with three one-man exhibitions under his belt, two exhibitions in partnership with Lyudmil Hristov and participation in a total of five other photo exhibitions. The joint Vassil Garnizov-Lyudmil Hristov project on the theme of 'Across Borders' has been shown in Sofia, Edirne, Thessaloniki and at the European Parliament in Brussels.



Васил Гарнизов. Маскирани от гр. Лесковац, Сърбия, 2010 г.
Vassil Garnizov. Masked figures from the town of Leskovac, Serbia, 2010



Васил Гарнизов. Тодоровден, София - пред храм паметник св. Александър Невски, 2010 г.
Vassil Garnizov. St. Theodore's Day (Feast of Saint Theodore Tyro) in front of St. Alexander Nevsky Memorial Cathedral, Sofia, 2010



Васил Гарнизов. Маскиран в ритуала „Беѷ“ в кв. „Лѷджата“, Ивайловград, 14.2.2010 г.
Vassil Garnizov. A masked participant in the Bey ritual (house crawl) in the Ludjata neighborhood, Ivaylovgrad, February 14, 2010



Васил Гарнизов. Трифоновден, Ивайловград, 14.2.2013 г.
*Vassil Garnizov. St. Tryphon's Day (Feast of the Holy Martyr Tryphon), Ivaylovgrad,
February 14, 2013*



Васил Гарнизов. Сурва - сурвакарската група се събира пред църквата, с. Сирищник, Пернишко, 14.01.2018 г.

Vassil Garnizov. Surva (a masked procession to usher in the New Year) – a group of masked carolers gather in front of the church at the village of Sirishtnik, Pernik District, January 14, 2018



Васил Гарнизов. Сурва - сурвакарското шествие през селото, с. Сирищник, Пернишко, 14.01.2018 г.

Vassil Garnizov. Surva (a masked procession to usher in the New Year) – a group of masked carolers gather in front of the church at the village of Sirishtnik, Pernik District, January 14, 2018



Васил Гарнизов. Манастири В Метеора, Северна Гърция, 15.11.2014 г.
Vassil Garnizov. Meteora Monasteries, Northern Greece, November 15, 2014

Васил Гарнизов.
Кукери от Ямболско,
гр. Раковски,
1.03.2014 г.

*Vassil Garnizov.
Mummers from
Yambol district,
Rakovski,
March 1, 2014*





Васил Гарнизов. Успение Богородично, с. Свирачи, Ивайлoвгpaдскo, 15.08.2013 г.
*Vassil Garnizov. The Dormition of the Holy Virgin, village of Svirachi, Ivaylovgrad area,
August 15, 2013*

Васил Гарнизов. Провиране през Венеца с билки на Еньовден, с. Славеево,
Ивайловградско, 22.06.2013 г.

*Vassil Garnizov. Crawling through a wreath of herbs on Midsummer Day, village of Slaveevo,
Ivaylovgrad area, June 22, 2013*





Васил Гарнизов. Напяване на пръстените на момичетата на Еньовден в
гр. Малко Търново, Странджа, 24.06.2012 г.
*Vassil Garnizov. Divination of the rings of young maidens on Midsummer Day in
the town of Malko Tarnovo, Strandja Mountain, June 24, 2012*

Васил Гарнизов. "Легеното" хоро В реката на Йордановден,
гр. Калофер, 06.01.2013 г.
*Vassil Garnizov. The 'Icy' horo (circle dance) on St. Jordan's Day,
Kalofer, January 6, 2013*





Людмил Христов е професор по кино и телевизионно операторство в Нов български университет, създател и ръководител на департамент „Кино, реклама и шоубизнес“, преподавател в програми по кино и телевизия, визуална антропология, реклама. Инициира създаването на първите програми „Кино“ и „Реклама“ в частните университети в България, а по-късно и на програмите по анимация, графичен дизайн и фотография като привлича изтъкнати творци за преподаватели. Създава и ръководи международния студентски филмов фестивал „Нова вълна“ (НБУ) – форум за млади, талантиливи и влюбени в киното творци

През своята дългогодишна кариера като оператор заснема повече от 100 филма от всички видове кино – игрално, документално, научно-популярно, рекламни филми, телевизионни сериали, музикални клипове и др., на някои от които е режисьор и продуцент. Продължава да снима като съчетава преподавателската си

дейност с основната си професия. Многократно неговите филми са наградвани на наши и международни фестивали.

Людмил Христов има активна обществена дейност като председател на Съвета на директорите на „София филм“ ЕАД (1997-2001), председател на Управителния съвет на „Филмастор“ (2014-17), председател на Постоянната комисия по хуманитарни науки и изкуства към Националната агенция по оценяване и акредитация и др. Участва в жури в редица национални и международни фестивали и програми, свързани с кино и телевизия.

През годините интересът му към фотографията нараства и създава три фотоизложби – две в съавторство с Васил Гарнизов и една самостоятелна. Съвместната експозиция на Людмил Христов и Васил Гарнизов с тема „През граници“ е показвана в София, Одрин, Солун и Европейския парламент в Брюксел.

Lyudmil Hristov is a professor of cinematography and television photography at New Bulgarian University and the founder of its Department of Cinematography, Advertising and Show Business where he teaches programs in movies and television, visual anthropology and advertising. It was at his initiative that the first academic programs of Cinematography and Advertising were introduced in Bulgarian private universities, followed later on by Animation, Graphic design and Photography; he also helped recruit prominent creative artists to teach them. He was the founder and has been the artistic director of the New Wave international student film festival (New Bulgarian University), a forum of young creative artists of considerable talent and true love for movie making.

In the course of his long career as director of photography, he has made over 100 films in all genres: feature, documentary, popular science, commercial advertising, television series, music videos etc., some of which he has also directed and produced. He is still making movies, combining an academic career with his main profession. His films have won multiple awards at Bulgarian and international festivals.

Lyudmil Hristov has also held public positions: Chairman of the Board of Sofia Film (1997-2001), Chairman of the Board of Filmator (2014-17), Chairman of the Permanent Commission for the Arts and Humanities with the National Evaluation and Accreditation Agency, a.o. He has been a member of the juries of a number of Bulgarian and international festivals in the area of moviemaking and television.

Over the years his interest in photography has increased and he has shown three photographic exhibitions: two in partnership with Vassil Garnizov and one on his own. The joint project with Garnizov on the theme of 'Across Borders' has been shown in Sofia, Edirne, Thessaloniki and at the European Parliament in Brussels.

Людмил Христов. Край южната граница, с. Аврен, общ. Крумовград, 2013 г.
Lyudmil Hristov. By the southern border, village of Avren, Krumovgrad municipality, 2013





Людмил Христов. Улица В с. Долен, община Сатовча, 2013 г.
Lyudmil Hristov. Street, village of Dolen, Satovcha municipality, 2013

Людмил Христов. Призрачно село, с. Сив Кладенец, Ивайловградско, 2009 г.
Lyudmil Hristov. Ghost village, village of Siv Kladenets, Ivaylovgrad area, 2009



Людмил Христов. Езеро Вистонида, Гърция, 2012 г.
Lyudmil Hristov. Lake Vistonida, Greece, 2012





Людмил Христов. Край южната граница, с .Аврен, общ. Крумовград, 2013 г.
Lyudmil Hristov. By the southern border, village of Avren, Krumovgrad municipality, 2013



Людмил Христов. По пътя към Кърджали, 2013 г.
Lyudmil Hristov. On the road to Kurdjali, 2013

Людмил Христов. Симетрия, гр. Ксанти, Гърция, 2018 г.
Lyudmil Hristov. Symmetry, Xanthi, Greece, 2018





Людмил Христов. Белият зиг с цветята, гр. Ксанти, Гърция, 2018 г.
Lyudmil Hristov. White Wall with Flowers, Xanthi, Greece, 2018

Людмил Христов. Ксанти, Магазин за големи сувенири, 2018 г.
Lyudmil Hristov. Xanthi, an oversized souvenirs shop, 2018





Людмил Христов. Музей и механа, гр. Златоград, 2018 г.
Lyudmil Hristov. Museum and Tavern, town of Zlatograd, 2018



Людмил Христов. Завръщане – подновени покриви, гр. Ксанти, Гърция, 2018 г.
Lyudmil Hristov. Homecoming , renovated roofs, Xanthi, Greece, 2018

Людмил Христов. Балкански къщи, гр. Ксанти, Гърция, 2018 г.
Lyudmil Hristov. Balkan houses, Xanthi, Greece, 2018





Людмил Христов. Среци, гр. Ксанти, Гърция, 2018 г.
Lyudmil Hristov. Encounters, Xanthi, Greece, 2018



Люdmил Христов. Наблюдение, гр. Ксанти, Гърция, 2018 г.
Lyudmil Hristov. Observation, Xanthi, Greece, 2018



Людмил Христов. Манастирът „Св. Николаї“, Порто Лагос, Гърция, 2013 г.
Lyudmil Hristov. Monastery of St. Nicholas, village of Porto Lagos, Grece, 2013

Десислава Наїденова
Михаела Аройо
Жаклина Чорбаджиева

Възпитанички на бакалавърска програма „Фотография“,
Нов български университет.

Снимките са по проект, ръководен от доц. д-р Васил Гарнизов

Michaela Aroyo
Zhaklina Chorbadjieva
Dessislava Naidenova,

Undergraduate students in Photography at New Bulgarian University

The photos are based on a project led by Assoc. Prof. Vassil Garnizov



Десислава Найденова. Нестинари, с. Българи, Странджа, 2017 г.

Dessislava Naidenova. Nestinari (the fire dance), village of Bulgaria, Strandja Mountain, 2017



Михаела Аројо. Сурва, с. Чепино, Пернишко, 2018 г.
Michaela Aroyo. Surva, village of Chepino, Pernik district, 2018



Жаклина Чорбаджиева. Тодоровден, захранването на конете, с. Бачево, Разложко, 2017 г.
*Zhaklina Chorbadjieva. St. Theodore's Day (Feast of Saint Theodore Tyro), feeding of the horses, vil-
lage of Bachevo, Razlog area, 2017*

Фотографска изложба

ПРЕОТКРИВАНЕ НА НАСЛЕДСТВА

Васил Гарнизов - Людмил Христов

© Васил Гарнизов, Людмил Христов – автори фотографии, 2018

Ирена Бокова – съставител и редактор, 2018

© Ирена Бокова – увод, 2018

© Стоян Бунджолов – графичен дизайн, 2018

© Регионален център за опазване на нематериалното културно наследство в Югоизточна Европа под егидата на ЮНЕСКО - София, 2018

© Нов български университет, София, 2018

Корица – снимки на Васил Гарнизов „Кукери от Ямболско“ и Людмил Христов „Балкански къщи“

Всички права запазени

Това издание или отделни негови части не могат да бъдат размножавани, публикувани и/или предавани по електронен, механичен, фотокопирен или друг начин, както и въвеждани в информационни системи, включително компютърни, без изричното писмено съгласие от авторите и издателите.

Снимките и текстовете изразяват авторови позиции и по никакъв начин не отразяват позицията на Регионален център за опазване на нематериалното културно наследство в Югоизточна Европа под егидата на ЮНЕСКО - София и Нов български университет.

A photographic exhibition

REDISCOVERING HERITAGES

Vassil Garnizov - Lyudmil Hristov

© Vassil Garnizov, Lyudmil Hristov, photo credits, 2018

Irena Bokova, author and general editor, 2018

© Irena Bokova, Introduction, 2018

© Stoyan Bundjulov, graphic design, 2018

©Regional Centre for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage in South-Eastern Europe under the Auspices of UNESCO - Sofia, 2018

©New Bulgarian University, София, 2018

Cover photos, Vassil Garnizov. Mummers from Yambol district and Lyudmil Hristov. Balkan houses

All rights reserved

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including by photocopying or otherwise, or entered into information systems, including computerized databases, without express permission in writing from either the authors or the publishers.

The photographs and texts reflect the viewpoints of their authors and do not in any way express or imply the official position of the Regional Centre for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage in South-Eastern Europe under the Auspices of UNESCO, Sofia, or the New Bulgarian University.